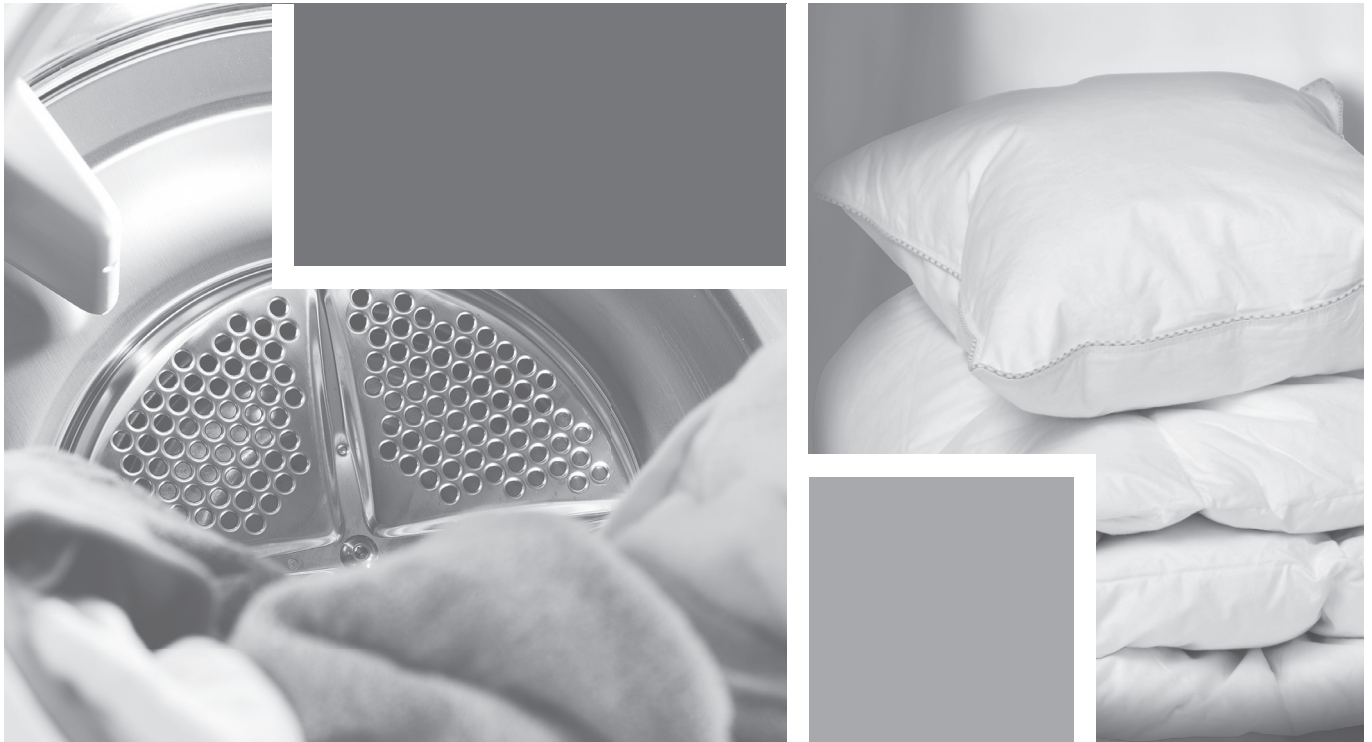


Gentili clienti,

vogliamo complimentarci per la scelta del prodotto di qualità ASKO. Speriamo che il nostro prodotto soddisferà le Vostre aspettative e che lo potrete usare con molta soddisfazione per tanti anni. Il design scandinavo racchiude linee pulite, funzionalità e alta qualità. Queste sono anche le caratteristiche di base di tutti i nostri prodotti e la ragione principale per la sua reputazione mondiale.

Per conoscere meglio le caratteristiche e le capacità di questo apparecchio, Vi consigliamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di iniziare ad utilizzarlo. Nelle istruzioni troverete anche i consigli per tutelare l'ambiente.



## Istruzioni per l'uso

Asciugatrice  
PROFESSIONAL TDC112HPG

**AVVERTENZA:** Prima dell'uso leggere le istruzioni.

# Sommario

<b>Prima di utilizzare la macchina per la prima volta</b>	<b>4</b>	<b>Impostazioni</b>	<b>15</b>
Selezione della lingua	4	È possibile variare le seguenti impostazioni	15
<b>Istruzioni per la sicurezza</b>	<b>5</b>	Modalità di selezione delle impostazioni	15
Sicurezza	5	Volume allarme	15
Trasporto / Magazzinaggio invernale	6	Lingua	15
Materiali di imballaggio	6	Avvio sicurezza	15
Riciclaggio	6	<b>Cura e pulizia</b>	<b>16</b>
<b>Sicurezza per i bambini</b>	<b>7</b>	Pulizia del filtro residui	16
Indicazioni generali	7	Svuotamento del recipiente dell'acqua di condensa	17
Attivazione/disattivazione dell'Avvio sicurezza	7	Pulizia del filtro dell'evaporatore e dell'evaporatore	17
<b>Descrizione dell'asciugatrice</b>	<b>8</b>	Pulizia del filtro automatico	19
<b>Consigli e suggerimenti per l'asciugatura</b>	<b>9</b>	Pulizia dell'esterno della macchina	19
Materiali asciugabili	9	<b>Ricerca dei guasti</b>	<b>20</b>
Materiali non asciugabili	9	La macchina non si avvia	20
Elettricità statica	9	La macchina perde tutta la potenza durante un programma	20
<b>Asciugatura</b>	<b>10</b>	La macchina perde acqua	20
Separare i tessuti	10	L'asciugatura richiede troppo tempo	20
Tenere premuto l'interruttore principale di alimentazione fino a quando il display si illumina.	10	Messaggi di errore	20
Aprire lo sportello, caricare i capi, quindi chiudere lo sportello	10	<b>Informazioni tecniche</b>	<b>21</b>
Selezionare il programma.	11	Dati tecnici	21
Premere il pulsante Start	13	Test standard	21
Programma di asciugatura completato	14	Dati sull'etichetta energetica	22
Al termine dell'asciugatura	14	<b>Assistenza</b>	<b>23</b>
		Prima di rivolgersi al reparto Assistenza	23

# Sommario

<b>Installazione</b>	<b>24</b>
Posizionamento dell'asciugatrice	24
Regolazione dei piedini	25
Acqua di condensa	26
Impianto elettrico	26
Funzionamento a monete	26
<b>Sospensione dello sportello</b>	<b>27</b>
Istruzioni di seguito riportate:	28
<b>Guida rapida</b>	<b>32</b>

# Prima di utilizzare la macchina per la prima volta

## Selezione della lingua

Una volta collegata e avviata la macchina per la prima volta, verrà richiesto di selezionare la lingua del display. Procedere come segue:

1. Ruotare il selettore dei programmi per selezionare una delle seguenti alternative:  
US English, English, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Français, Deutsch, Italiano, Espanol, Русский, Nederlands.
2. Premere una volta Stop per salvare l'impostazione.

## Etichette dei capi da lavare

Alcuni materiali non sono adatti all'asciugatura. Controllare e seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio di ciascun capo. Ulteriori informazioni sono disponibili nel capitolo Consigli e suggerimenti per l'asciugatura.

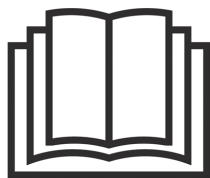
### NOTA!

In fase di avviamento dell'asciugatrice per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, è possibile udire dei leggeri "colpi". Si tratta di un rumore assolutamente normale che scomparirà dopo pochi carichi.

# Istruzioni per la sicurezza



## Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.



- La realizzazione di un eventuale impianto elettrico deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Utilizzare la macchina esclusivamente per l'asciugatura come descritto nelle presenti istruzioni.
- Gli interventi di riparazione e manutenzione ai fini della sicurezza o per migliorare le prestazioni devono essere effettuati esclusivamente da professionisti qualificati.
- La sostituzione dei cavi di alimentazione danneggiati deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato.
- È richiesta una ventilazione sufficiente, per evitare che quando l'asciugatrice è in funzione il fumo prodotto da eventuali fiamme libere o apparati che bruciano altri combustibili venga aspirato nel locale.
- Non asciugare capi sporchi nell'asciugatrice.
- Prima di introdurli nell'asciugatrice, lavare in acqua calda con abbondante detersivo i capi macchiati ad esempio di olio da cucina, acetone, alcool, benzina, cherosene, smacchianti, trementina, cera o sostanze per la rimozione delle cere.
- Non introdurre nell'asciugatrice articoli quali gommapiuma, lattice, plastica, tessuti impermeabili, articoli e indumenti rivestiti in gomma o cuscini con imbottitura in gommapiuma.
- Utilizzare gli ammorbidenti o i prodotti affini secondo le raccomandazioni dei produttori dei detersivi.
- La macchina non è progettata per l'uso da parte di soggetti (bambini compresi) portatori di handicap fisici o mentali, oppure privi di esperienza e conoscenze. Tali soggetti devono ricevere dalla persona responsabile della loro sicurezza istruzioni sulle modalità di utilizzo della macchina.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con la macchina.

## Sicurezza

- Non utilizzare la macchina per l'asciugatura di articoli sottoposti a lavaggio a secco in un apparecchio domestico o di tessuti contenenti residui di liquidi infiammabili.
- Non usare l'asciugatrice se per il lavaggio sono stati usati detersivi industriali o chimici.
- Un galleggiante disattiva la macchina in caso di intasamento del tubo flessibile dell'acqua di condensa o in presenza di un rischio di traboccamento del recipiente dell'acqua di condensa.

## AVVISO!



Quando l'asciugatrice è in funzione, la sua parte posteriore diventa molto calda. Prima di toccare tale parte, lasciare raffreddare del tutto la macchina.



## Installazione

Vedere il capitolo Installazione.

### AVVISO!



Non avviare la macchina per le prime 24 ore dopo l'installazione. Se per qualsiasi motivo l'asciugatrice deve essere distesa per scopi di trasporto o assistenza, distenderla sul lato sinistro, visto dalla parte anteriore.

## Trasporto / Magazzinaggio invernale

Qualora si renda necessario spostare la macchina o immagazzinarla per l'inverno in locali non riscaldati, accertarsi di avere scaricato preventivamente l'acqua di condensazione.

## Materiali di imballaggio

Separare i materiali di scarto secondo le direttive in vigore localmente.

## Riciclaggio

Questa macchina è prodotta ed etichettata in previsione del suo smaltimento. Per prevenire possibili lesioni personali, una volta presa la decisione di mettere fuori servizio la macchina occorre renderla inutilizzabile. Per informazioni sui punti di raccolta e le corrette modalità di riciclaggio applicabili alla macchina, rivolgersi agli enti competenti di zona.

# Sicurezza per i bambini

## Indicazioni generali

### AVVISO!



### **Non consentire ai bambini di giocare con l'asciugatrice.**

- Se si apre lo sportello durante l'esecuzione di un programma, è possibile che i capi siano molto caldi e vi è il rischio di ustionarsi.
- L'asciugatrice non si avvia automaticamente quando si chiude lo sportello (p. es. se un bambino chiude lo sportello dall'interno).

### **Avvio sicurezza**

Attivando la funzione di avvio sicurezza, è possibile evitare che i bambini avviino l'asciugatrice o cambino il programma in esecuzione.

### **Attivazione/disattivazione dell'Avvio sicurezza**

Per aprire il menu delle impostazioni, procedere come segue:

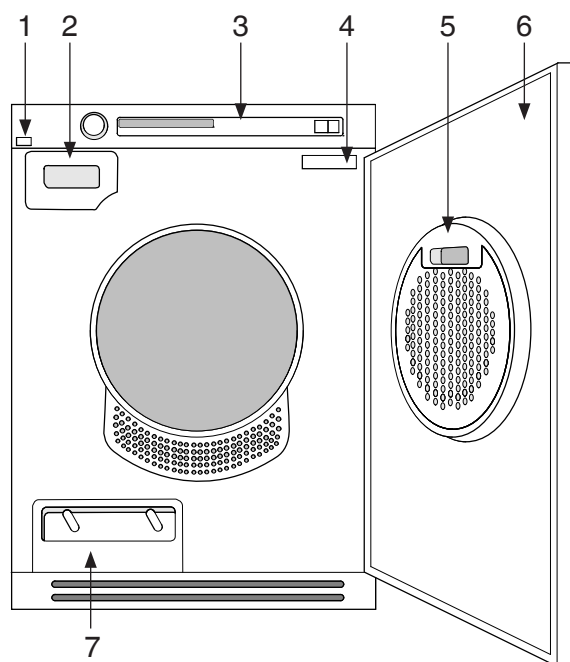
1. Spegnere la macchina utilizzando l'interruttore principale di alimentazione.
2. Premere il pulsante Stop e attivare la macchina mediante l'interruttore principale di alimentazione. Premere quindi il pulsante Stop per 5 volte entro 10 secondi.
3. Selezionare l'impostazione che si desidera cambiare, ruotando il selettore dei programmi.
4. Premere una volta il pulsante Stop.
5. Cambiare e salvare l'impostazione come descritto sotto.
6. Per ritornare al menu dei programmi, premere il pulsante Start.

Per evitare che i bambini avviino la macchina, è possibile attivare l'opzione Avvio sicurezza.

1. Ruotare il selettore dei programmi e selezionare Avvio sicurezza On o Avvio sicurezza Off.
2. Premere una volta il pulsante Stop per salvare l'impostazione.

È possibile disattivare temporaneamente l'opzione Avvio sicurezza premendo contemporaneamente i pulsanti Start e Stop. L'opzione Avvio sicurezza viene disattivata per 3 minuti.

## Descrizione dell'asciugatrice



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. Interruttore principale di alimentazione | 5. Filtro residui       |
| 2. Recipiente dell'acqua di condensa        | 6. Sportello esterno    |
| 3. Pannello                                 | 7. Evaporatore e filtro |
| 4. Targhetta con l'indicazione del tipo     |                         |




# Consigli e suggerimenti per l'asciugatura

Ecco alcuni suggerimenti che possono risultare utili prima di procedere all'asciugatura.

## I capi sono stati centrifugati?

I capi da asciugare devono essere prima centrifugati ad almeno 1.000 giri/min. Velocità maggiori di centrifuga consentono di risparmiare energia e di ridurre i tempi di asciugatura.


## Materiali asciugabili

 Questo simbolo indica che il materiale è idoneo per l'asciugatura. I tessuti più adatti all'asciugatura sono cotone, spugna e fibre sintetiche. I capi risulteranno più morbidi e leggeri di quanto si otterrebbe stendendoli ad asciugare.

### NOTA!

L'asciugatrice non causa alcun danno significativo ai tessuti. I residui confluiti nel filtro sono composti da polvere e residui di tessuto prodotti quando i capi vengono indossati.

## Materiali non asciugabili

 Questo simbolo indica che il materiale non è idoneo all'asciugatura. Determinati materiali possono sciogliersi o causare un rischio di incendio se esposti al calore, mentre altri possono perdere la forma o restringersi.

Non asciugare...

- materiali etichettati con "Non asciugare vicino a fonti di calore".
- capi asciugati a secco in casa.
- schiuma plastica.
- materiale in fibra di vetro.
- la lana non deve essere asciugata in quanto potrebbe infeltrirsi.

## Elettricità statica

Per ridurre il rischio di elettricità statica nei capi dopo l'asciugatura è possibile:

- Utilizzare un ammorbidente durante il lavaggio.
- Attendere cinque minuti dopo il termine del programma di asciugatura prima di aprire lo sportello e rimuovere i capi dall'asciugatrice.

### NOTA!

Per arrestare l'asciugatrice, premere per tre secondi il pulsante Stop o aprire lo sportello. In entrambi i casi, il programma si interrompe e riprende dal principio al riavvio.

Se non si desidera riavviare il programma, estrarre immediatamente tutti i capi e spargerli in modo da consentire la dissipazione del calore.

# Asciugatura

In basso vengono riportate istruzioni passo passo su come ottenere i migliori risultati possibili di asciugatura.

**1 Separare i tessuti**  
Si otterranno i risultati di asciugatura più uniformi se i capi sono tutti dello stesso tipo di materiale. Chiudere le zip e i bottoni, chiudere le cinture, separare i capi e regolare il carico e la temperatura.

Non sovraccaricare il tamburo!  
Se l'asciugatrice è troppo carica, i capi si asciugheranno male e verranno spiegazzati.

**2 Tenere premuto l'interruttore principale di alimentazione fino a quando il display si illumina.**

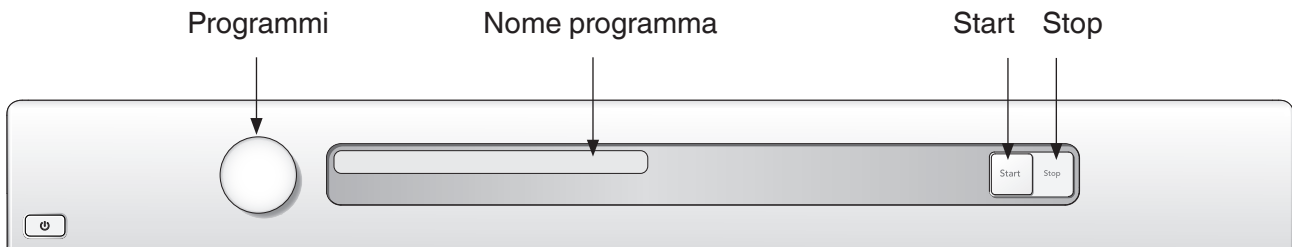
**3 Aprire lo sportello, caricare i capi, quindi chiudere lo sportello**

Assicuratevi di non aver immesso nell'asciugatrice, insieme ai vestiti, altri oggetti, quali ad esempio dosatori per detersivo. Tali oggetti possono fondersi e danneggiare sia la macchina sia i capi in essa contenuti.

Al fine di risparmiare energia, rispettate sempre il carico massimo definito per ciascun programma (vedi tabella programmi).

# Asciugatura

## 4 Selezionare il programma.



Per selezionare un programma, ruotare l'apposito selettore. La finestra del display visualizza il programma selezionato.

### Linee guida sull'utilizzo dei programmi specifici

I programmi Perfett. asc. autom., Asciutto secco e Asciutto normale presentano due impostazioni per la temperatura. Temperatura normale, ma anche temperatura bassa per i capi più delicati.

#### Perfett. asc. autom.

Temperatura normale. Questo programma è destinato ai capi particolarmente difficili da asciugare, p. es. jeans con cuciture molto spesse.

#### Asciutto secco

Temperatura normale. Questi programmi arrestano il calore una volta asciugato il carico, ma prima che venga asciugato eccessivamente. Il programma Asciutto secco arresta il calore leggermente dopo rispetto a Asciutto normale. Fare diversi tentativi per trovare la soluzione migliore.

#### Asciutto normale

Temperatura normale. Questi programmi arrestano il calore una volta asciugato il carico, ma prima che venga asciugato eccessivamente. Il programma Asciutto secco arresta il calore leggermente dopo rispetto a Asciutto normale. Fare diversi tentativi per trovare la soluzione migliore.

#### Perfett. asc. autom.

Questo programma è destinato a capi particolarmente difficili da asciugare, p.es. jeans con cuciture molto spesse.

#### Asciutto secco

Questi programmi arrestano il calore una volta asciugato il carico, ma prima che venga asciugato eccessivamente. Il programma Asciutto secco arresta il calore leggermente dopo rispetto a Asciutto normale. Fare diversi tentativi per trovare la soluzione migliore.

#### Asciutto normale

Questi programmi arrestano il calore una volta asciugato il carico, ma prima che venga asciugato eccessivamente. Il programma Asciutto secco arresta il calore leggermente dopo rispetto a Asciutto normale. Fare diversi tentativi per trovare la soluzione migliore.

#### Asciutto da stiro

Questo programma arresta il calore una volta che il carico è sufficientemente umido per essere stirato o pressato.

# Asciugatura

## Tabella dei programmi

Vengono indicati di seguito la durata e il consumo energetico di alcuni programmi. La tabella mostra l'effetto dell'uso di varie velocità di centrifugazione durante il lavaggio del carico. Il consumo può variare a seconda della temperatura e dell'umidità del locale, del carico, delle variazioni dell'alimentazione elettrica e delle opzioni selezionate.

Per i valori sul consumo riportati in basso, i requisiti sono i seguenti:

Temperatura dell'aria in ingresso: 23 °C

Contenuto di umidità nell'aria di ingresso: 55 %

Temperatura di asciugatura: Normale

Programme	Tissu	Charge	Vitesse d'essorage (tr/min)	Consommation électrique approximative (kWh)	Durée approximative du programme (minutes)
Séchage intensif	Coton, lin	1/1	800	2,3	215
			1000	2,1	200
			1400	2,0	190
			1600	1,9	180
Séchage armoire	Coton, lin	1/1	800	2,1	200
			1000	1,9	185
			1400	1,7	170
			1600	1,6	155
	Antifroissage, polyester/coton	1/2	1000	1,1	90
Séchage normal	Coton, lin	1/1	800	1,9	185
			1000	1,8	174
			1400	1,5	150
			1600	1,4	135
	Coton, lin	1/2	1000	0,9	99
Antifroissage, polyester/coton	1/2	1000	0,7	65	
Repassage	Coton, lin	1/1	800	1,6	160
			1000	1,5	145
			1400	1,2	110
			1600	0,8	95

# Asciugatura

## **5 Premere il pulsante Start** **Tempo rimanente di asciugatura**

Pochi minuti dopo l'avvio del programma, sul display viene mostrato il tempo stimato di asciugatura. Ad esempio, 1:35 indica che saranno necessari circa 1 ora e 35 minuti per asciugare il carico.

Il tempo rimanente effettivo potrebbe risultare più lungo rispetto al tempo stimato mostrato sul display. Il tempo rimanente viene quindi mostrato come 0:15 fino a quando il carico non sarà sufficientemente asciutto.

Per arrestare l'asciugatrice, premere il pulsante Stop o aprire lo sportello. In entrambi i casi, il programma si interrompe, e riprende dal principio al riavvio.

### **NOTA!**

Il programma non verrà influenzato se si modifica il relativo selettore dopo l'avvio del programma.

# Asciugatura

## 6 Programma di asciugatura completato

Al termine del programma, sul display appare il testo Fine.

La ventola di raffreddamento del compressore rimane in funzione dopo la conclusione del programma, ma si arresta automaticamente o qualora venga attivato un pulsante / una manopola.

### Retroilluminazione

Due minuti dopo la conclusione del programma di asciugatura, la retroilluminazione del display e i pulsanti delle opzioni entrano nella modalità di risparmio energetico.

### Acqua di condensa

Il recipiente dell'acqua di condensa deve essere svuotato dopo ciascun carico. Rimuovere il recipiente dell'acqua di condensa, svuotare l'acqua e ricollocare il recipiente. Se il recipiente dell'acqua di condensa si riempie eccessivamente e trabocca, il programma viene interrotto e sul display appare il messaggio Traboccamento. Svuotare il recipiente e premere il pulsante Start per avviare un nuovo programma.

### CONSIGLI!

L'acqua di condensa è decalcificata, ed è possibile utilizzarla nei ferri da stiro a vapore. Versarla attraverso un filtro del caffè.

### Svuotamento automatico

Per il collegamento a uno scarico separato, fare riferimento alle istruzioni di installazione contenute nella documentazione.

### NOTA!

- Pulire il filtro dei residui di tessuto dopo ciascun carico.
- Scaricare il serbatoio dopo ogni carico.

### AVVISO!



Si el filtro de pelusa se satura, es posible que se dispare el protector de recalentamiento automático. Limpie el filtro, espere a que la máquina se enfríe e intente ponerla en marcha. Si no arranca, avise al servicio técnico.

## 7 Al termine dell'asciugatura

Disinserire l'interruttore principale di alimentazione. Estrarre i capi e chiudere lo sportello per impedire ai bambini di salire sulla macchina.

# Impostazioni

## È possibile variare le seguenti impostazioni:

- Lingua
- Avvio sicurezza
- Volume allarme

## Modalità di selezione delle impostazioni:

Per aprire il menu delle impostazioni, procedere come segue:

1. Spegnerla macchina utilizzando l'interruttore principale di alimentazione.
2. Premere il pulsante Stop e attivare la macchina mediante l'interruttore principale di alimentazione. Premere quindi il pulsante Stop per 5 volte entro 10 secondi.
3. Selezionare l'impostazione che si desidera cambiare, ruotando il selettore dei programmi.
4. Premere una volta il pulsante Stop.
5. Cambiare e salvare l'impostazione come descritto sotto.
6. Per ritornare al menu dei programmi, premere il pulsante Start.

## Volume allarme

1. Ruotare il selettore dei programmi e scegliere le opzioni Allarme On o Allarme Off per impostare se l'asciugatrice debba indicare o meno con un segnale acustico il termine di un programma o la presenza di un errore.
2. Premere una volta il pulsante Stop per salvare l'impostazione.

## Lingua

1. Ruotare il selettore dei programmi per selezionare una delle seguenti alternative: US English, English, Svenska, Dansk, Norsk, Suomi, Français, Deutsch, Italiano, Espanol, Русский, Nederlands.
2. Premere una volta il pulsante Stop per salvare l'impostazione.

## Avvio sicurezza

Per evitare che i bambini avviino la macchina, è possibile attivare l'opzione Avvio sicurezza.

1. Ruotare il selettore dei programmi e selezionare Avvio sicurezza On o Avvio sicurezza Off.
2. Premere una volta il pulsante Stop per salvare l'impostazione.

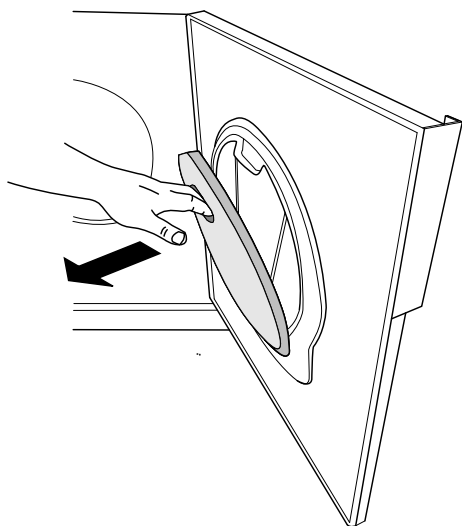
È possibile disattivare temporaneamente l'opzione Avvio sicurezza premendo contemporaneamente i pulsanti Start e Stop. L'opzione Avvio sicurezza viene disattivata per 3 minuti.

## Cura e pulizia

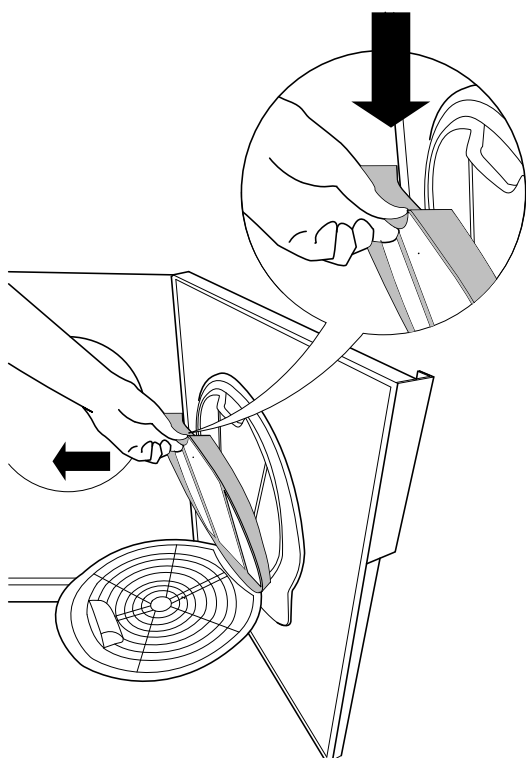
### Pulizia del filtro residui

Il filtro residui deve essere pulito dopo ciascun carico.

1. Impugnare la manopola del supporto del filtro e tirarla verso di sé per aprire il filtro residui.



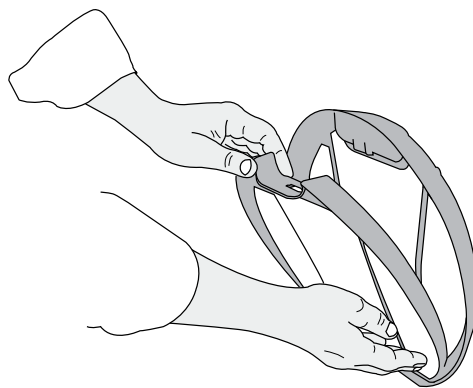
2. Aprire il filtro residui. Utilizzare il pollice per premere sul bordo come illustrato, quindi estrarre il filtro.



3. Utilizzare la mano o un panno morbido per rimuovere i residui di tessuto da tutti i lati del filtro. Se necessario, utilizzare una spugna umida con una piccola quantità di liquido detergente per rimuovere tutti i depositi. Asciugare accuratamente il filtro con un asciugamano.

### NOTA!

Dopo ogni ciclo di asciugatura pulite la superficie del filtro per fibre tessili.

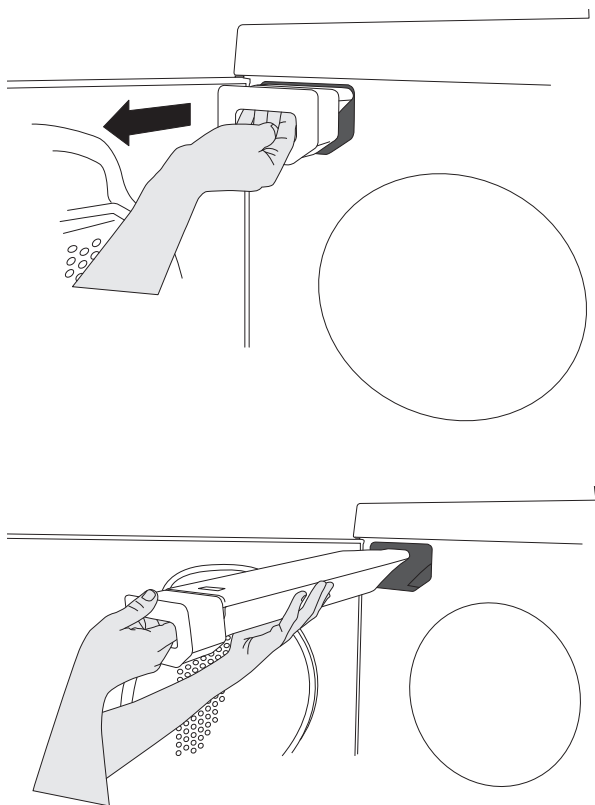


4. Chiudere il filtro per le fibre seguendo l'ordine inverso (rispetto a come lo si è aperto) e risistemarlo nello sportello. Chiudere il filtro per le fibre prima di chiudere lo sportello.



## Cura e pulizia

### Svuotamento del recipiente dell'acqua di condensa



Se la macchina non è collegata a uno scarico separato, occorre svuotare il recipiente dell'acqua di condensa dopo ogni carico. Rimuovere il recipiente dell'acqua di condensa, svuotare l'acqua e ricollocare il recipiente. Se il recipiente dell'acqua di condensa si riempie eccessivamente e trabocca, il programma viene interrotto e sul display appare il messaggio "Traboccamento". Svuotare il recipiente e premere il pulsante Start per riavviare il programma. Per il collegamento a uno scarico separato, fare riferimento alle istruzioni di installazione contenute nella documentazione.

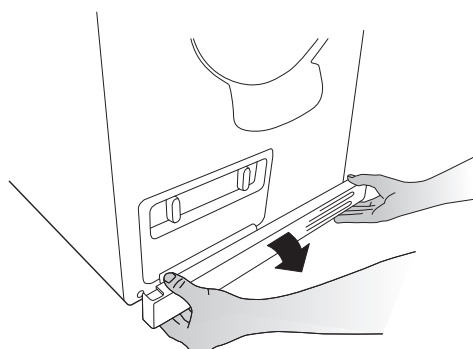
#### NOTA

Non utilizzate questo apparecchio se il condensatore non è installato.

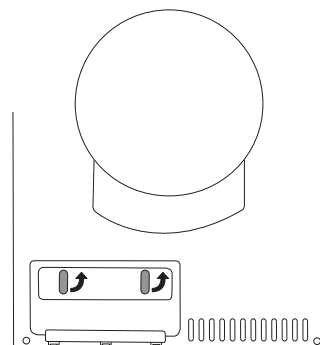
### Pulizia del filtro dell'evaporatore e dell'evaporatore

Pulire il generatore di vapore e il suo filtro con una frequenza pari o superiore a quella indicata sul display della macchina

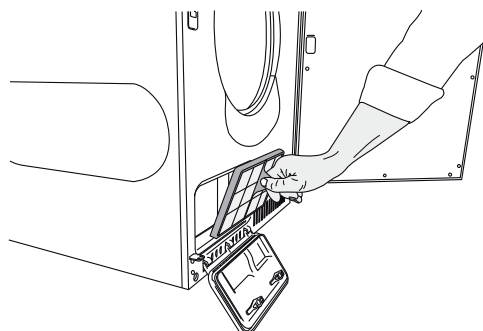
1. Spegnerne l'interruttore principale di alimentazione e chiudere la porta esterna.
2. Rimuovere lo zoccolo.



3. Aprire lo sportello del generatore di vapore.

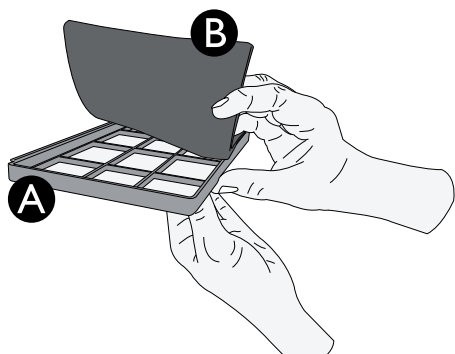


4. Estrarre il filtro impugnando la "maniglia" al centro.

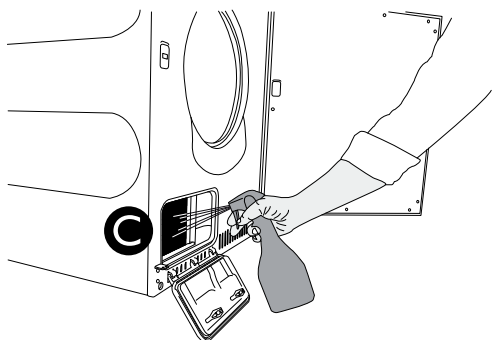


## Cura e pulizia

5. Pulire il filtro a rete (A). Strofinare la garza del filtro con le mani. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere qualsiasi deposito.



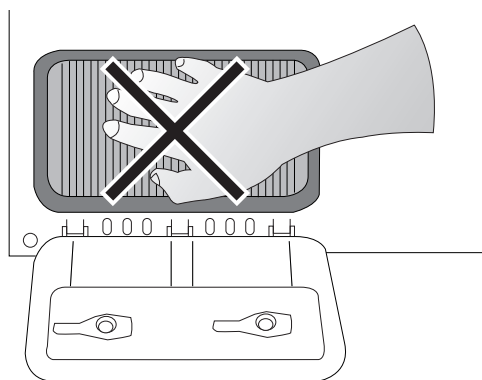
6. Rimuovere il filtro in gomma (B) posto dietro il filtro a rete. Lavare il filtro in gomma in lavatrice utilizzando un programma di risciacquo o di lavaggio rapido. Non sono richiesti detersivi né lavaggi a caldo. I residui vengono lavati via e il filtro non viene danneggiato.
7. Pulire il generatore di vapore (C) spruzzando acqua sulle lamelle con uno spruzzino per piante. I residui di tessuto vengono eliminati con l'acqua, che viene scaricata attraverso la pompa dell'acqua di condensa.



8. Ricollocare entrambi i filtri e chiudere lo sportello dell'evaporatore.

### NOTA!

Evitare di toccare le lamelle del generatore di vapore. Sono molto sottili e possono danneggiarsi facilmente. Se le lamelle sono piegate o danneggiate, l'efficienza del condensatore si riduce drasticamente, e così pure i risultati di asciugatura.

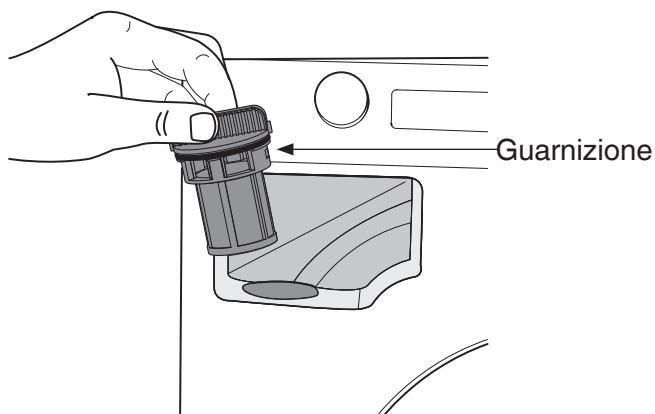


# Cura e pulizia

## Pulizia del filtro automatico

Pulire il filtro con una frequenza pari o superiore a quella indicata sul display della macchina.

1. Tirare il recipiente dell'acqua verso l'alto e verso l'esterno.
2. Svitare e rimuovere il filtro automatico.



3. Pulire il filtro automatico sciacquandolo con acqua.
4. Riavvitare il filtro automatico al suo posto. Verificare che la guarnizione sia serrata in modo appropriato.

### NOTA

Dopo ogni ciclo di asciugatura pulite i filtri. Non installate il filtro se questo è ancora umido o bagnato. Filtri umidi o bagnati possono causare guasti alla macchina.

### NOTA

L'asciugatrice non deve mai funzionare senza i filtri inseriti oppure con i filtri danneggiati, poiché la troppa quantità dei residui di tessuto potrebbe provocare il danno o un funzionamento non corretto all'apparecchio.

## Pulizia dell'esterno della macchina

Pulire l'esterno della macchina e il pannello dei programmi con un detergente delicato. Non utilizzare solventi, poiché possono danneggiare la macchina. Non lavare la macchina con acqua proveniente da un tubo flessibile o da uno spruzzatore.

### NOTA!

Non lasciare accumulare la polvere intorno alla macchina. Mantenere l'area intorno all'asciugatrice pulita e refrigerata; la polvere, il calore e l'umidità prolungano i tempi di asciugatura.

# Ricerca dei guasti

## La macchina non si avvia

Controllare

- che lo sportello sia correttamente chiuso.
- che l'interruttore principale di alimentazione sia inserito.
- che la spina di alimentazione sia inserita.
- che i fusibili principali non siano bruciati.

## La macchina perde tutta la potenza durante un programma

Rivolgersi al reparto Assistenza.

## La macchina perde acqua

Verificare che il filtro automatico e la relativa guarnizione siano installati correttamente e non siano difettosi.

## L'asciugatura richiede troppo tempo

- Controllare che il filtro dei residui di tessuto non sia ostruito. Vedere il capitolo Cura e pulizia.
- Svuotare il recipiente dell'acqua di condensa. Pulire il filtro dell'evaporatore (filtro a rete + filtro in gomma), evaporatore, garza del filtro e filtro automatico, vedere capitolo Cura e pulizia.

## Messaggi di errore

- Se sul display appare l'indicazione Traboccamento, il recipiente dell'acqua di condensa è pieno o il filtro del generatore di vapore è intasato. Svuotare il recipiente, pulire il filtro e riavviare la macchina. Vedere il capitolo Cura e pulizia.
- Se sul display appare l'indicazione Tempo max. progr., leggere la sezione L'asciugatura richiede troppo tempo di questo capitolo.
- Se sul display appare l'indicazione Pulizia filtro, pulire il filtro dei residui di tessuto.
- Se sul display appare l'indicazione Pulizia condensatore, pulire il generatore di vapore. Vedere il capitolo Cura e pulizia.
- Se sul display appare l'indicazione Pulizia filtro auto, pulire il filtro automatico. Vedere il capitolo Cura e pulizia.
- Se sul display appare l'indicazione Termistore contattare il reparto Assistenza.
- Premere il pulsante Stop per cancellare i messaggi di errore.

# Informazioni tecniche

## Dati tecnici

Altezza:	845 mm
Larghezza:	595 mm
Profondità:	585 mm
Peso (netto):	56 kg
Volume del cilindro:	112 l
Capacità max. di asciugatura:	7 kg
Velocità:	50-55 giri/min.
Potenza nominale:	Vedere la targhetta con l'indicazione del tipo.
Materiale del tamburo:	Acciaio inossidabile
Materiale dell'involucro esterno:	Lamiera d'acciaio o acciaio inossidabile zincata a caldo e con rivestimento a polvere.
Configurazione	Impilamento o posizionamento autonomo

## Test standard

Per la prova standard, occorre collegare a uno scarico il tubo flessibile dell'acqua di condensa della macchina.

Europa:

Prestazioni di asciugatura: EN 611 21 (392/2012). Asciutto normale, 7 kg cotone

Dichiarazione energetica: EN 611 21 (392/2012). Asciutto normale, 7 kg cotone

Metodo di prova per la misurazione della rumorosità: IEC 60 704-2-6.


<b>Questo prodotto contiene gas fluorurati a effetto serra.</b>	
Tipo di refrigerante:	R134a
Quantità di refrigerante:	0,30 kg
GWP totale:	1430
Equivalente CO <sub>2</sub> :	0,429 t
Sigillato ermeticamente.	

# Informazioni tecniche

## Dati sull'etichetta energetica

Informativa ai sensi del regolamento (EU) n. 392/2012

### ASKO

Numero modello	TDC112HPG
Capacità massima di asciugatura	7 kg
Classe energetica	A++
Annual energy consumption ( $AE_c$ )	212 (kWh/anno) <sup>1)</sup>
Consumo energia	
Asciugatura automatica normale con massimo carico ( $E_{dry}$ )	1,77 (kWh)
Asciugatura automatica normale con mezzo carico ( $E_{dry1/2}$ )	0,94 (kWh)
Energy consumption	
Consumo energia da spento ( $P_o$ )	0,5 (W)
Consumo energia da acceso ( $P_i$ )	0,5 (W)
Efficienza condensazione	
Asciugatura automatica normale con massimo e mezzo carico ( $C_i$ )	85 (%)
Asciugatura automatica normale con massimo carico ( $C_{tdry}$ )	85 (%)
Asciugatura automatica normale con mezzo carico ( $C_{tdry1/2}$ )	85 (%)
Programma asciugatura	Auto normal dry <sup>2)</sup> (Asciutto normale) 
Durata programma (minuti)	
Asciugatura automatica normale con massimo e mezzo carico ( $T_i$ )	131 (minuti)
Asciugatura automatica normale con massimo carico ( $T_{dry}$ )	174 (minuti)
Asciugatura automatica normale con mezzo carico ( $T_{dry1/2}$ )	99 (minuti)
Livello rumore	66 (dB(A))
Tipo asciugatrice (A = automatico, NA = non automatico)	A
Durata standby	2 (minuti)
Classe efficienza condensazione	B <sup>3)</sup>

1) Alla base dei 160 cicli standard di asciugatura con il Auto Normal Dry (Asciutto Normale) per il carico semipieno e pieno; consumo nel regime economico (EN61121). L'effettivo consumo dipende dal modo di utilizzo dell'asciugatrice.

2) Il programma Auto Normal Dry (Asciutto Normale) serve per l'asciugatura della biancheria di cotone normalmente bagnata e, considerando il consumo totale di energia, è il programma più efficiente per l'asciugatura di capi di cotone.

3) Nella classifica dal G (meno efficace) al A (più efficace).

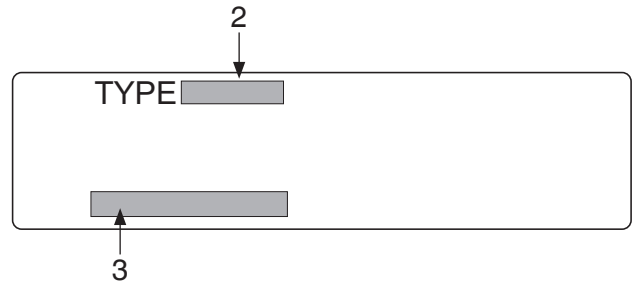
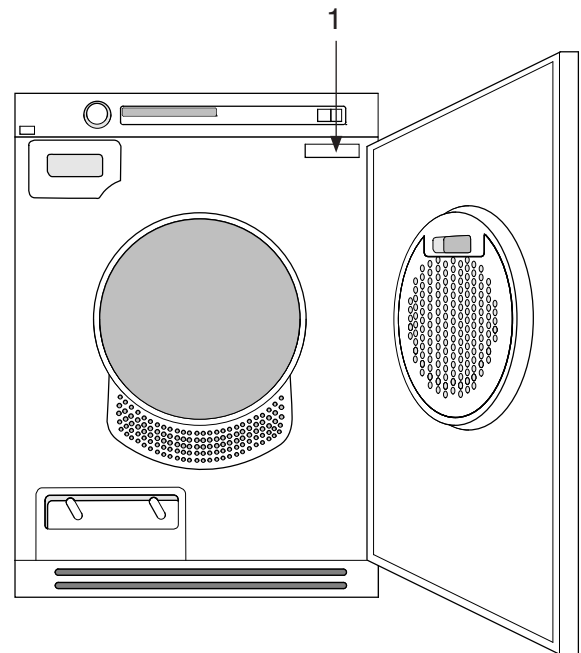
# Assistenza

## Prima di rivolgersi al reparto Assistenza

Consultare i capitoli Ricerca dei guasti e Cura e pulizia per verificare se è possibile risolvere il problema. Prima di mettersi in contatto con l'assistenza, accertarsi di conoscere il nome del modello e del tipo, nonché il numero di serie. Il nome del modello (1) è riportato sulla prima pagina delle istruzioni operative e sul pannello della macchina. Il nome del tipo (2) e il numero di serie (3) sono indicati sulla targhetta dati all'interno dello sportello esterno presente sul lato anteriore dell'asciugatrice.

### NOTA!

In caso di guasto, utilizzare solo i ricambi approvati dai produttori autorizzati.



### NOTA!

L'intervento o le contestazioni per un collegamento ed uso errato non sono l'oggetto di garanzia. Le spese di riparazione copre il cliente.

# Installazione

## AVVISO!



Non avviare la macchina per le prime 24 ore dopo l'installazione. Se per qualsiasi motivo l'asciugatrice deve essere distesa per scopi di trasporto o assistenza, distenderla sul lato sinistro, visto dalla parte anteriore.

## Posizionamento dell'asciugatrice

L'asciugatrice può essere collocata a parte o impilata. Ricordare che sviluppa calore e che non deve quindi essere collocata in una stanza troppo piccola. Se la stanza è molto piccola, la quantità limitata di aria allungherà il processo di asciugatura.

## NOTA!

Non installare l'apparecchio in una stanza in cui la temperatura può scendere fino a 0 °C, perché a questa temperatura l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente. L'ambiente dove sarà posizionata l'asciugatrice deve essere abbastanza areato, con la temperatura fra 15 °C e 25 °C.

## AVVISO!



- Tutti gli impianti elettrici devono essere eseguiti da professionisti qualificati.
- La macchina non deve essere installata dietro una porta con chiave di chiusura, scorrevole o con cardini sul lato opposto a quello dell'asciugatrice.
- La ventilazione dallo zoccolo dell'asciugatrice non deve essere ostacolata da tappeti o cose simili.

## NOTA!

Per migliorare la ventilazione, lasciare aperta la porta di accesso alla stanza in cui si trova l'asciugatrice.

## Installazione separata

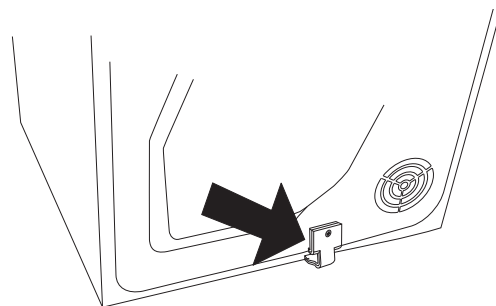
L'asciugatrice può essere posizionata accanto alla lavatrice. Tra la lavatrice e l'asciugatrice occorre lasciare uno spazio di almeno 5 mm.

## Installazione impilata

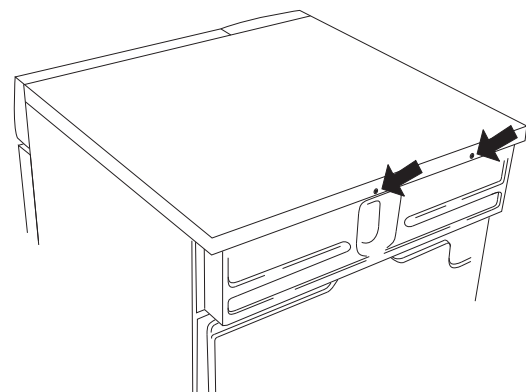
L'asciugatrice può essere collocata sopra una lavatrice. Utilizzare le due coppette per i piedini situate nella borsa dei documenti fornita con la macchina e le due protezioni per le estremità fissate all'angolo inferiore sinistro sul lato posteriore della macchina.

## Modalità di assemblaggio impilato:

1. Rimuovere le due protezioni per le estremità dal lato posteriore dell'asciugatrice. Sostituire le viti che tenevano in posizione le due protezioni per



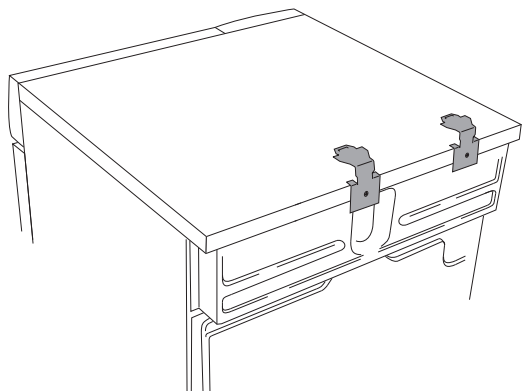
2. Svitare le due viti indicate sul retro della lavatrice.





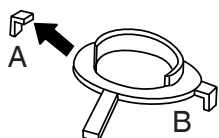
# Installazione

3. Fissare il dispositivo anti-ribaltamento per mezzo delle viti, come illustrato in figura.

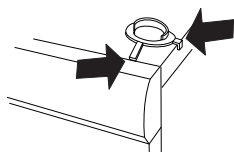


4. Inserire le coppette in plastica per fissare i piedini anteriori dell'asciugatrice al coperchio superiore della lavatrice. Questa operazione è essenziale, dato che solo quando i piedini trovano nelle coppette in plastica si ha la certezza che l'asciugatrice sia posizionata correttamente sulla lavatrice.

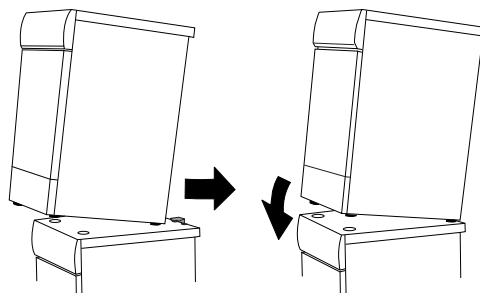
Rompere la linguetta A della coppetta sul lato destro e la linguetta B della coppetta sul lato sinistro. Rimuovere quindi la carta dalla superficie autoadesiva sotto le coppette in plastica.



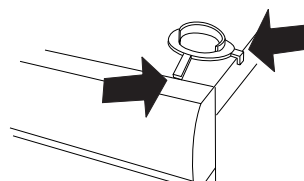
5. Montare le coppette in plastica in modo che le "linguette" contrassegnate dalle frecce siano rivolte verso il bordo anteriore o laterale del coperchio e premerle con forza sul coperchio. Quindi, rompere gli linguette restanti.



6. Spingere l'asciugatrice sotto le staffe in metallo. Contemporaneamente, tenere sollevato di 10 mm - 20 mm il bordo anteriore.

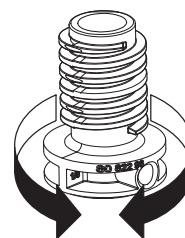


7. Abbassare i piedini anteriori dell'asciugatrice nelle coppette in plastica e sistemare l'asciugatrice per assicurarsi che sia orizzontale.



## Regolazione dei piedini

Avvitare o svitare i piedini in modo che l'asciugatrice sia stabile e orizzontale.

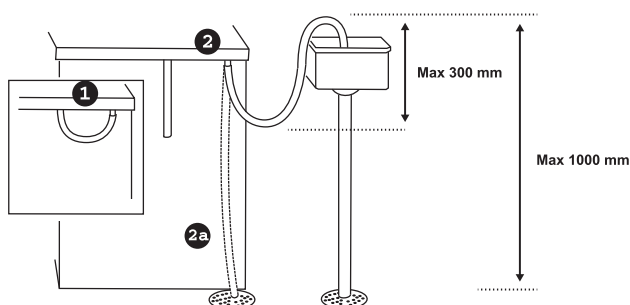


# Installazione

## Acqua di condensa

La macchina viene fornita come indicato nell'Opzione 1 (inserto). Ciò significa che l'acqua si condensa viene pompata nel suo recipiente, che deve essere rimosso e svuotato manualmente.

L'opzione 2 consente di rimuovere il piccolo tubicino dal raccordo filettato. Collegare il tubo in gomma in dotazione allo stesso raccordo filettato. Sarà così possibile pompare fuori l'acqua nel lavello o nello scarico a pavimento (2a).



### NOTA

- Non tirate il tubo di scarico, non mettetelo in tensione ed assicuratevi che non sia schiacciato in quanto ciò può causarne il danneggiamento.
- Fissate il tubo con cura (ad es. legandolo al rubinetto, in modo tale che non possa scivolare durante l'utilizzo). In caso contrario vi è il rischio di fughe d'acqua, che possono danneggiare l'apparecchio.

### ATTENZIONE!

Se l'asciugatrice è collegata ad una tubatura di scarico, che è già utilizzato da un altro elettrodomestico, è assolutamente necessario installare una valvola di non ritorno. Il reflusso nell'asciugatrice può danneggiare l'apparecchio, ed una valvola di non ritorno risolve proprio questo tipo di reflusso.

## Impianto elettrico

Se la macchina viene consegnata già provvista di spina elettrica, è possibile collegarla a una presa dotata di messa a terra. In caso contrario, incaricare un elettricista qualificato di effettuare un collegamento permanente mediante un disgiuntore multipolare.

### NOTA!

Per evitare danni causati da sovratensione, si consiglia di installare tra l'apparecchio e la sua connessione alla rete elettrica l'elemento di protezione overvoltage protection di classe I.

### Collegamento alla consegna

- 230V, 1-Phase, 10A
- 50Hz
- Utilizzare un interruttore differenziale del tipo A.

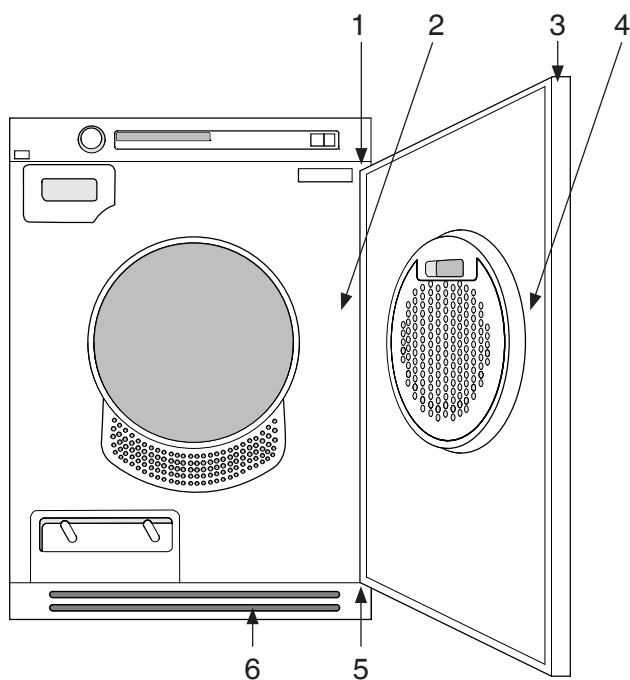
### NOTA

Non collegate l'apparecchio alla rete elettrica con una prolunga.

## Funzionamento a monete

La macchina è predisposta per funzionare a monete. Questa installazione deve essere eseguita da un professionista qualificato. L'installazione richiede un cavo di alimentazione per il contatore di monete. Questo cavo di collegamento può essere ordinato facendo riferimento all'articolo di fabbrica n. 92 090 95. Il contatore di monete deve essere in grado di cortocircuitare due linee di segnali per periodi fino a 10 minuti. Ciò dà all'utente il tempo di caricare la macchina, scegliere un programma e farlo partire dopo aver inserito le monete. Quando la macchina viene avviata con l'interruttore principale, sul display appare "Inserire gettone".

## Sospensione dello sportello



1. Perni di incernieramento (superiore e inferiore)
2. Pannello di copertura
3. Tappi in plastica (sui bordi superiore e inferiore)
4. Gancio di chiusura
5. Cerniere (lato sinistro e destro)
6. Zoccolo

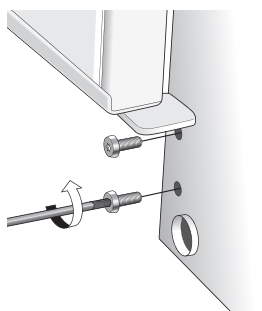
# Sospensione dello sportello

È possibile scegliere se sospendere lo sportello dal lato destro o da quello sinistro.

## Istruzioni di seguito riportate:

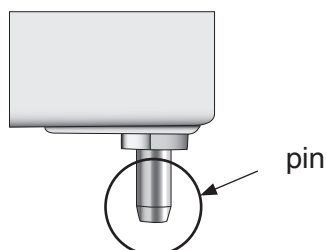
1. Rimuovere lo zoccolo.

2. Rimuovere la cerniera, due viti.

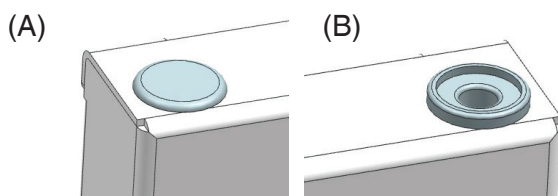


3. Sollevare e rimuovere lo sportello. Durante tale operazione, sostenere lo sportello.

4. Rimuovere entrambi i perni (pins) (superiore e inferiore) dello sportello. Inserirli sul lato opposto della macchina. Rimontare la cerniera.



5. Bisogna sostituire anche il perno della porta blindata (A) (sopra) e la boccola del cardine (B) (sopra e sotto), e installarle sull'altro lato della porta.



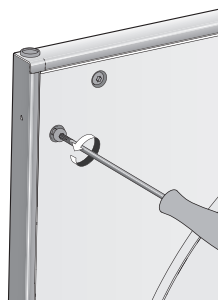
Per rimuovere i tappi, servirsi di un cacciavite a punta piatta.

### NOTA!

Fare attenzione quando si utilizza un cacciavite di

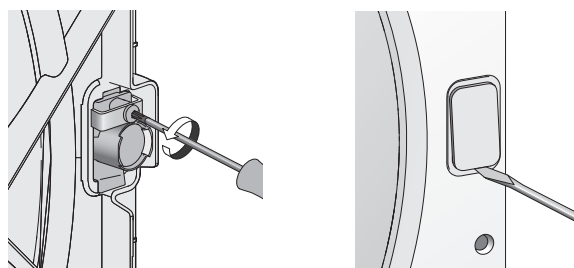
non danneggiare l'apparecchio.

6. Allentare le viti (13 in totale) sull'interno dello sportello.



7. Allentare la parte interna dello sportello (abbassare ed estrarre).

8. Invertire il fermo (blocco magnetico) e il pannello di copertura. Per prima cosa, allentare la vite che trattiene il fermo (blocco magnetico) in posizione. Quindi servirsi di un cacciavite a punta piatta per rimuovere il pannello di copertura. Rimontare il fermo (blocco magnetico) e il pannello di copertura sull'altro lato.



9. Fissare nuovamente la parte interna dello sportello con le viti (13 in totale).

10. Allentare le due viti di fissaggio della maniglia allo sportello. Estrarre i due tappi in plastica dentro i fori delle viti sull'altro lato dello sportello. Usare le due viti per fissare la maniglia sull'altro lato dello sportello e premere i tappi in plastica nei fori in cui in precedenza era montata la maniglia.

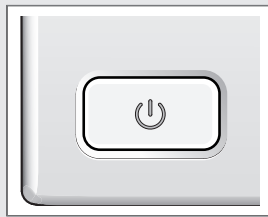
11. Reinstallare lo sportello allentando leggermente le viti delle cerniere, quindi agganciando e chiudendo lo sportello. Serrare nuovamente le cerniere e reinstallare lo zoccolo.

# Appunti personali

# Appunti personali

# Appunti personali

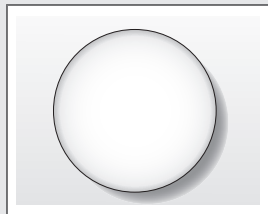
## GUIDA RAPIDA



1.

### PREMETE IL TASTO ACCENSIONE/SPEGNIMENTO D'ASCIUGATRICE

Inserite la biancheria e chiudete lo sportello.



2.

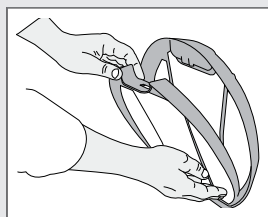
### SCEGLIETE IL PROGRAMMA D'ASCIUGATURA E POSSIBILI FUNZIONI AGGIUNTIVE

Girate la manopola per la scelta dei programmi d'asciugatura.



3.

### PREMETE IL TASTO PER ACCENSIONE ASCIUGATURA (START)



4.

### IL PROGRAMMA ASCIUGATURA HA CONCLUSO IL CICLO

Quando il ciclo d'asciugatura si è concluso sul display appare la scritta »End«.

Pulite il filtro posto sullo sportello (fibre) dopo ogni asciugatura.

Spegnete l'interruttore principale accensione/spegnimento.

Chiudete lo sportello.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

# ASKO

Gorenje, Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenia

[www.asko.com](http://www.asko.com)

 TD70.C SPHP  
TDC112HPG



784470



MIX  
Paper from  
responsible sources  
FSC® C114278

it (06-19)